EVROPSKA
KOMISIJA

Bruselj, 14.9.2015
COM(2015) 440 final

2015/0202 (NLE)

Predlog

SKLEP SVETA

o podpisu, v imenu Evropske unije, in začasni uporabi Sporazuma med Evropsko unijo in Republiko Kiribati o odpravi vizumske obveznosti za kratkoročno bivanje

OBRAZLOŽITVENI MEMORANDUM

1. OZADJE PREDLOGA

Uredba Sveta (ES) št. 539/2001[1] navaja tretje države, katerih državljani morajo pri prehodu zunanjih meja držav članic imeti vizum, in države, katerih državljani so oproščeni te zahteve. Uredbo (ES) št. 539/2001 uporabljajo vse države članice razen Irske in Združenega kraljestva.

Uredba (ES) št. 539/2001 je bila spremenjena z Uredbo (EU) št. 509/2014 Evropskega parlamenta in Sveta[2], in sicer je bilo 19 držav prenesenih v Prilogo II, ki navaja tretje države, katerih državljani so izvzeti iz vizumske obveznosti. Teh 19 držav je: Dominika, Grenada, Kiribati, Kolumbija, Marshallovi otoki, Mikronezija, Nauru, Palau, Peru, Saint Vincent in Grenadine, Salomonovi otoki, Samoa, Sveta Lucija, Tonga, Trinidad in Tobago, Tuvalu, Vanuatu, Vzhodni Timor ter Združeni arabski emirati. Sklic na vsako od teh držav v Prilogi II je opremljen s sprotno opombo, v skladu s katero se „izvzetje iz vizumske obveznosti [...] uporablja od dne začetka veljavnosti sporazuma o izvzetju iz vizumske obveznosti, sklenjenega z Evropsko unijo“.

Uredba (EU) št. 509/2014 je bila sprejeta 20. maja 2014, veljati pa je začela 9. junija 2014. Komisija je julija 2014 Svetu predložila priporočilo, naj jo pooblasti za začetek pogajanj o sporazumih o odpravi vizumske obveznosti z vsako od naslednjih 17 držav: Dominika, Grenada, Kiribati, Marshallovi otoki, Mikronezija, Nauru, Palau, Saint Vincent in Grenadine, Salomonovi otoki, Samoa, Sveta Lucija, Tonga, Trinidad in Tobago, Tuvalu, Vanuatu, Vzhodni Timor ter Združeni arabski emirati[3]. Svet je 9. oktobra 2014 izdal pogajalske smernice za Komisijo.

Prvi sklop sporazumov o odpravi vizumske obveznosti je bil podpisan 6. maja 2015 (Združeni arabski emirati), 26. maja 2015 (Vzhodni Timor) in 28. maja 2015 (Dominika, Grenada, Saint Vincent in Grenadine, Samoa, Sveta Lucija, Trinidad in Tobago ter Vanuatu), pri čemer se ti sporazumi začasno uporabljajo od datuma podpisa do začetka njihove veljavnosti.

Pogajanja s Kiribatijem so se začela 17. decembra 2014 in so bila izvedena z izmenjavo pisem. Med nadaljnjimi izmenjavami je bilo doseženo soglasje o vseh vidikih. Glavni pogajalci so z izmenjavo pisem sporazum parafirali 6. maja 2015 (Kiribati) in 10. junija 2015 (Unija). Države članice so bile obveščene na seji delovne skupine Sveta za vizume 15. junija 2015.

2. PRAVNA PODLAGA

Kar zadeva Unijo, je pravna podlaga za sklenitev sporazuma člen 77(2)(a) Pogodbe o delovanju Evropske unije (PDEU) v povezavi s členom 218 PDEU.

Priloženi predlog je pravni instrument za podpis sporazuma. Svet bo o njem odločil s kvalificirano večino.

Glede na to, da bo Kiribati svoj notranji postopek ratifikacije lahko zaključil hitro in je Komisija prvič predlagala izvzetje iz vizumske obveznosti za državljane Kiribatija že novembra 2012, predlagani sklep o podpisu v skladu s členom 218(5) PDEU določa začasno

[1] Uredba Sveta (ES) št. 539/2001 z dne 15. marca 2001 o seznamu tretjih držav, katerih državljani morajo pri prehodu zunanjih meja imeti vizume, in držav, katerih državljani so oproščeni te zahteve (UL L 81, 21.3.2001, str. 1).

[2] Uredba (EU) št. 509/2014 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 15. maja 2014 o spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 539/2001 o seznamu tretjih držav, katerih državljani morajo pri prehodu zunanjih meja imeti vizume, in držav, katerih državljani so oproščeni te zahteve (UL L 149, 20.5.2014, str. 67).

[3] COM(2014) 467 z dne 17. julija 2014.

uporabo sporazuma od dneva po datumu njegovega podpisa. Glede na to, da je pred sklenitvijo sporazuma potrebna odobritev Evropskega parlamenta, Komisija Evropski parlament obvesti o začasni uporabi sporazuma.

3. IZID POGAJANJ

Komisija meni, da so bili cilji, ki jih je Svet določil v pogajalskih smernicah, doseženi in da je osnutek sporazuma o odpravi vizumske obveznosti sprejemljiv za Unijo.

Vsebino končne različice sporazuma je mogoče povzeti, kot sledi:

Namen

Sporazum državljanom Evropske unije in državljanom Kiribatija omogoča potovanje brez vizumov na ozemlje druge pogodbenice za največ 90 dni v katerem koli 180-dnevnem obdobju.

Zaradi zagotovitve enake obravnave vseh državljanov EU je bila v sporazum vključena določba, v skladu s katero lahko Kiribati sporazum začasno preneha izvajati ali ga odpove samo za vse države članice Evropske unije, Unija pa lahko sporazum začasno preneha izvajati ali ga odpove samo za vse svoje države članice skupaj.

Posebni položaj Združenega kraljestva in Irske je opredeljen v preambuli.

Področje uporabe

Odprava vizumske obveznosti se nanaša na vse kategorije oseb (imetnike običajnih, diplomatskih, službenih/uradnih in posebnih potnih listov), ki potujejo s kakršnim koli namenom, razen opravljanja plačanega dela. Za to slednjo kategorijo lahko vsaka država članica in tudi Kiribati še vedno uvede vizumsko obveznost za državljane druge pogodbenice v skladu s pravom Unije oziroma nacionalnim pravom, ki se uporablja. Da se zagotovi usklajeno izvajanje, je sporazumu priložena skupna izjava o razlagi kategorije oseb, ki potujejo z namenom opravljanja plačanega dela.

Trajanje bivanja

Sporazum državljanom Evropske unije in državljanom Kiribatija omogoča potovanje brez vizumov na ozemlje druge pogodbenice za največ 90 dni v katerem koli 180-dnevnem obdobju. Sporazumu je priložena skupna izjava o razlagi tega obdobja 90 dni v katerem koli 180-dnevnem obdobju.

Sporazum upošteva položaj držav članic, ki schengenskega pravnega reda še ne izvajajo v celoti. Dokler te države (trenutno Bolgarija, Ciper, Hrvaška in Romunija) ne postanejo del schengenskega območja brez notranjih meja, odprava vizumske obveznosti državljanom Kiribatija omogoča, da na ozemlju vsake izmed teh držav članic bivajo 90 dni v katerem koli 180-dnevnem obdobju, ne glede na čas, ki ga lahko preživijo na celotnem schengenskem območju.

Območje uporabe

Sporazum vsebuje določbe v zvezi z območjem uporabe: kar zadeva Francijo in Nizozemsko, odprava vizumske obveznosti državljanom Kiribatija dovoljuje bivanje le na evropskem ozemlju teh dveh držav članic.

Izjave

Poleg zgoraj navedenih skupnih izjav sta sporazumu priloženi še dve drugi skupni izjavi:

– o pridružitvi Norveške, Islandije, Švice in Lihtenštajna k izvajanju, uporabi in razvoju schengenskega pravnega reda;

– o neomejenem širjenju informacij, povezanih z vsebino in posledicami sporazuma o odpravi vizumske obveznosti ter drugimi sorodnimi zadevami, kot so pogoji za vstop.

4. SKLEPNA UGOTOVITEV

Glede na navedeni izid pogajanj Komisija predlaga, da Svet:

– odloči, da se sporazum podpiše v imenu Unije, in pooblasti predsednika Sveta, da imenuje osebe, pooblaščene za podpis v imenu Unije;

– odobri začasno uporabo sporazuma do njegovega začetka veljavnosti.

2015/0202 (NLE)

Predlog

SKLEP SVETA

o podpisu, v imenu Evropske unije, in začasni uporabi Sporazuma med Evropsko unijo in Republiko Kiribati o odpravi vizumske obveznosti za kratkoročno bivanje

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije, zlasti točke (a) člena 77(2) v povezavi s členom 218(5) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Z Uredbo (EU) št. 509/2014 Evropskega parlamenta in Sveta[4] je bil sklic na Kiribati prenesen iz Priloge I v Prilogo II k Uredbi Sveta (ES) št. 539/2001[5].

(2) Sklic na navedeno državo je opremljen s sprotno opombo, v skladu s katero se izvzetje iz vizumske obveznosti uporablja od dne začetka veljavnosti sporazuma o izvzetju iz vizumske obveznosti, sklenjenega z Evropsko unijo.

(3) Svet je s sklepom z dne 9. oktobra 2014 Komisijo pooblastil za pogajanja o sporazumu med Evropsko unijo in Kiribatijem o odpravi vizumske obveznosti za kratkoročno bivanje. Pogajanja o sporazumu so se začela 17. decembra 2014 in so bila izvedena z izmenjavo pisem.

(4) Sporazum, ki je bil z izmenjavo pisem parafiran 6. maja 2015 (Kiribati) in 10. junija 2015 (Unija), bi bilo treba podpisati, priložene izjave pa odobriti. Sporazum bi bilo treba začasno uporabljati do zaključka postopkov, potrebnih za njegovo uradno sklenitev.

(5) V skladu s Protokolom o stališču Združenega kraljestva in Irske glede območja svobode, varnosti in pravice ter Protokolom o schengenskem pravnem redu, vključenem v okvir Evropske unije, ki sta priložena Pogodbi o Evropski uniji in Pogodbi o delovanju Evropske unije, se določbe tega sporazuma ne uporabljajo za Združeno kraljestvo in Irsko –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Podpis Sporazuma med Evropsko unijo in Republiko Kiribati o odpravi vizumske obveznosti za kratkoročno bivanje (v nadaljnjem besedilu: sporazum) se odobri v imenu Unije, s pridržkom njegove sklenitve.

---

[4] Uredba (EU) št. 509/2014 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 15. maja 2014 o spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 539/2001 o seznamu tretjih držav, katerih državljani morajo pri prehodu zunanjih meja imeti vizume, in držav, katerih državljani so oproščeni te zahteve (UL L 149, 20.5.2014, str. 67).

[5] Uredba Sveta (ES) št. 539/2001 z dne 15. marca 2001 o seznamu tretjih držav, katerih državljani morajo pri prehodu zunanjih meja imeti vizume, in držav, katerih državljani so oproščeni te zahteve (UL L 81, 21.3.2001, str. 1).

Besedilo sporazuma je priloženo temu sklepu.

Člen 2

Izjave, priložene temu sklepu, se odobrijo v imenu Unije.

Člen 3

Predsednik Sveta je pooblaščen, da imenuje osebe, pooblaščene za podpis sporazuma v imenu Unije, s pridržkom njegove sklenitve.

Člen 4

Sporazum se začasno uporablja od dneva po datumu njegovega podpisa do zaključka postopkov, potrebnih za njegovo sklenitev.

V Bruslju,

Za Svet
Predsednik